



DROI_PV(2010)0304_1

ZÁPISNICA

zo schôdze, ktorá sa konala 4. marca 2010 od 9.00 h do 12.30 h
v BRUSELI

Schôdza sa začala vo štvrtok 4. marca 2010 o 9.13 h. Predsedala jej podpredsedníčka Laima Liucija Andrikienė.

1. Prijatie programu schôdze **DROI_OJ(2010)0304_1v01-00**

Program schôdze bol prijatý v podobe uvedenej v tejto zápisnici.

Rečníci: Richard Howitt, podpredsedníčka

2. Oznámenia podpredsedníčky

Podpredsedníčka sa zmienila o smrti kubánskeho politického väzňa Orlanda Zapatu Tamaya, ktorý zomrel po 85 dňoch hladovky, a o okamžitých reakciách predsedu EP a vysokej predstaviteľky Ashtonovej. Očakáva sa, že na ďalšej plenárnej schôdzi sa uskutoční diskusia, v rámci ktorej sa prijme uznesenie po vyhláseniach Rady a Komisie.

3. Ľudské práva, sociálne a environmentálne normy v medzinárodných obchodných dohodách

2009/2219(INI) AFET/7/01741

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: David Martin

Výmena názorov

Rečníci: spravodajca výboru požiadaného o stanovisko, Grégoire Thery (Medzinárodná federácia pre ľudské práva, FIDH), Véronique Arnault (Európska komisia), Metin Kazak, Barbara Lochbihler, Luis M. Portero (Európska komisia)

4. Výmena názorov o násilí páchanom na ženách v ozbrojených konfliktoch

Rečníci: Dr. Monika Hauser (zakladateľka a výkonná členka organizácie Medica Mondiale, laureátka ceny za správne živobytie (Right Livelihood) v roku 2008), Jeannine Tshipambu Mukanirwa (projektová koordinátorka, organizácia PAIF (Promotion et Appui aux Initiatives Féminines), Konžská demokratická republika), Beatriz Lorenzo (kancelária pre ľudské práva (Oficina de Derechos Humanos), španielske predsedníctvo), Véronique Arnault (Európska komisia), Ana Gomes, Barbara Lochbihler, podpredsedníčka

5. Politiky EÚ na podporu obhajcov ľudských práv

2009/2199(INI) AFET/7/01620

PE 439.063v02-00

Preskúmanie návrhu správy

Rečníci: Driss El Yazami (predsedníčka Nadácie EÚ a krajín Stredozemia na podporu ochrancov ľudských práv (EMHRF) a generálna tajomníčka Medzinárodnej federácie pre ľudské práva, FIDH), Hanny Megally (člen správnej rady Nadácie EÚ a krajín Stredozemia na podporu ochrancov ľudských práv (EMHRF) a dočasný predseda Medzinárodného centra pre justíciu v prechodnom období (International Center for Transitional Justice, ICTJ)), Marietje Schaake, Cristian Dan Preda, Janusz Władysław Zemke, Charles Goerens, Véronique Arnault (Európska komisia), Beatriz Lorenzo (kancelária pre ľudské práva (Oficina de Derechos Humanos), španielske predsedníctvo), Alessandro Cappellani (Európska komisia), spravodajkyňa.

6. Otázky pre Komisiu

Rečníci: Alessandro Palmero (Európska komisia), Barbara Lochbihler, Philippe Van Amersfoort (Európska komisia), Cristian Dan Preda, Heidi Hautala.

7. Rôzne otázky

Žiadne

8. Dátum a miesto konania nasledujúcej schôdze

17. marca 2010 od 15.00 h do 18.30 h

18. marca 2010 od 9.00 h do 12.30 h

Brusel

Schôdza sa skončila o 12.40 h.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

| |
|--|
| Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) |
| Heidi Hautala (P), Laima Liucija Andrikienė (VP), Metin Kazak (VP), Janusz Władysław Zemke (VP) |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter |
| Charles Goerens, Ana Gomes, Richard Howitt, Eduard Kukan, Barbara Lochbihler, David Martin, Vittorio Prodi, Inese Vaidere |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter |
| Frieda Brepoels, Cristian Dan Preda |

| |
|---|
| 187 (2) |
| Marietje Schaake |
| 193 (3) |
| 46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
| |

| |
|--|
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer |
| |

| |
|--|
| По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç'-Chairman/ |
|--|

| |
|---|
| Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan |
| |

| |
|--|
| Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*) |
| Ott, Frantzis, Langer, De Simone, Dupont, Dicooulou |
| Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commissione/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*) |
| Serraó, Fernandez de Landa, Collaço, Portero, Martinez Origone, King, Palmero, Van Amersfoort, Cappellani, Arnault |
| Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ |
| |

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|----------|-----|----------|------|----------|-----|------|-----------|-----------------------|---------|-----------|-----|--|----|--|
| Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>Orsagova</td> </tr> <tr> <td>S&D</td> <td>Bataille</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Marzullo</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>Wild</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Rieu, Heikkila, Meyer</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Balavoine</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table> | PPE | Orsagova | S&D | Bataille | ALDE | Marzullo | ECR | Wild | Verts/ALE | Rieu, Heikkila, Meyer | GUE/NGL | Balavoine | EFD | | NI | |
| PPE | Orsagova | | | | | | | | | | | | | | | |
| S&D | Bataille | | | | | | | | | | | | | | | |
| ALDE | Marzullo | | | | | | | | | | | | | | | |
| ECR | Wild | | | | | | | | | | | | | | | |
| Verts/ALE | Rieu, Heikkila, Meyer | | | | | | | | | | | | | | | |
| GUE/NGL | Balavoine | | | | | | | | | | | | | | | |
| EFD | | | | | | | | | | | | | | | | |
| NI | | | | | | | | | | | | | | | | |

| | |
|--|--------------------------------------|
| Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli | |
| | |
| Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli | |
| | |
| Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat | |
| DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC | Oikarinen Bobes, Donelli, Dansoko |
| Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten | |
| Gros Tchorbadjiyska | |
| Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet | |
| Harris, Goncalvez, Hochel, Halldorf-Romero, Nogaj, Rupp, Palladino, Lenzen, Escofet, Partelpoeg, Shore | |
| Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten | |
| Lepage | |

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman